

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2011/152

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Minister for Foreign Affairs, International Cooperation and Francophonie of Gabon and Minister for Foreign Affairs of Georgia.

12 October 2011

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande du Ministre des affaires étrangères, de la Coopération Internationale et de la Francophonie du Gabon et du Ministre des affaires étrangères de la Géorgie.

Le 12 octobre 2011



PERMANENT MISSION OF
GEORGIA
TO THE UNITED NATIONS



PERMANENT MISSION OF
THE GABONESE REPUBLIC
TO THE UNITED NATIONS

New York, 19 September, 2011

Excellency,

We have the honor to inform your Excellency that Georgia and the Gabonese Republic have established diplomatic and consular relations as of 19 September, 2011.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and the enclosed Joint Communiqué on the establishment of diplomatic and consular relations to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For Georgia

H.E. Mr. Grigol Vashadze

Minister of Foreign Affairs of Georgia

For the Gabonese Republic

H.E. Mr. Paul Toungui

Minister of State for Foreign Affairs,
Cooperation and Francophonie

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General of the United Nations
New York



**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC AND CONSULAR RELATIONS
BETWEEN GEORGIA AND THE GABONESE REPUBLIC**

Georgia and the Gabonese Republic, later referred to as the “parties”,

guided by mutual willingness to develop relations of friendship and cooperation between the two countries in political, economic, cultural and other fields, have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level and to establish consular relations.

Parties are convinced that the establishment of diplomatic and consular relations between Georgia and the Gabonese Republic corresponds to the interests of the two states, is not directed against any other country and will facilitate the strengthening of international cooperation and universal peace.

Parties, guided by the principles enshrined in the Charter of the United Nations and other fundamental norms and principles of international law, have agreed to develop the relations between the two States on the basis of the principles of sovereign equality, co-operation and friendly relations among states, territorial integrity and inviolability of frontiers of sovereign states, non-interference in internal affairs of another state.

Parties have agreed to base their diplomatic relations on the Vienna Convention on Diplomatic Relations, signed on 18 April, 1961 and to base their consular relations on the Vienna Convention on Consular Relations, signed on 24 April, 1963.

The Joint Communiqué is in force upon the signature.

Done in New York on 19 September 2011, in Georgian, French and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation of the protocol, English text will prevail.

For Georgia

H.E. Mr. Grigol Vashadze

Minister of Foreign Affairs of Georgia

For the Gabonese Republic

H.E. Mr. Paul Toungui

Minister of State for Foreign Affairs, Cooperation
and Francophonie



COMMUNIQUÉ CONJOINT
SUR L'ÉTABLISSEMENT DES RÉLATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE
LA RÉPUBLIQUE DE GÉORGIE
ET
LA RÉPUBLIQUE GABONAISE

Le Gouvernement de la République de Géorgie et le Gouvernement de la République Gabonaise,

Guidés par la volonté réciproque de développer et de renforcer les relations d'amitié et de coopération entre les deux pays dans les domaines politique, économique, social, humanitaire et autres, sur la base des principes énoncés dans la Charte des Nations Unies ainsi que des normes du Droit International et de la Convention de Vienne sur les Relations Diplomatiques du 18 avril 1961,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques entre les deux pays à compter de la date de signature du présent Communiqué Conjoint.

Le Gouvernement de la République de Géorgie et le Gouvernement de la République Gabonaise, demeurent entièrement convaincus que l'établissement des relations diplomatique correspond aux intérêts des deux pays et est de nature à renforcer la paix et la sécurité internationales ainsi que la coexistence pacifique.

En foi de quoi, les Ministres ci-dessous nommés, au nom de leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué Conjoint en Géorgien, langue officielle de la République de Géorgie, en français, langue officielle de la République Gabonaise, en anglais, les deux textes faisant foi.

Fait à New York, le 19 septembre 2011

**Pour le Gouvernement de la
République de Géorgie**

J. J. Vachadze
Grigol VACHADZE
Ministre des Affaires Etrangères,
de la République de Géorgie

**Pour le Gouvernement de la
République Gabonaise**

Paul Toungui
Paul TOUNGUI
Ministre des Affaires Etrangères,
de la Coopération Internationale
et de la Francophonie
de la République Gabonaise